

EL PASO CHAMBER OF COMMERCE

CITY CLEARING HOUSE FOR INDUSTRY, COMMERCE AND CIVICS

DIRECTORS

C. N. BASSETT	H. W. BROADBUSH
W. S. CROMBIE	F. W. NORTON
A. SCHWARTZ	M. A. WARNER
E. W. KAYSER	W. R. BROWN
O. J. BINFORD	C. M. HARVEY
H. E. CHRISTIE	E. C. HEID
C. H. FINLEY	W. S. McMATH

FABIAN STOLAROFF

AFFILIATED CLUBS

JUNIOR C. OF C.

MANUEL SCHWARTZ

AD CLUB

A. M. LOCKHART

SALESMANSHIP CLUB

RAY SHELTON



EL PASO CHAMBER OF COMMERCE BUILDING

EL PASO, TEXAS

CHAIRMEN-DIRECTORS

GOVERNMENTAL RESEARCH AND

CITY PLANNING DEPT.

JAMES G. MENARY

AGRICULTURAL DEPT.

H. L. BIRNEY

AUTOMOTIVE TRADES DEPT.

F. M. BANNELL

INDUSTRIAL RELATIONS DEPT.

CRAWFORD HARVIE

JOBBERS DEPT.

ED. SANDERS

MANUFACTURERS DEPT.

LAWRENCE GARDNER

RETAIL MERCHANTS DEPT.

SCOTT C. WHITE

TRAFFIC DEPT.

W. U. DAUGHDRILL

30 de Agosto de 1920

Señor General don Alvaro Obregón,
Hotel St. Francis,
México, D. F.

Muy estimado señor General:

Siguiendo nuestros deseos de cultivar y de extender las relaciones sociales y comerciales entre los pueblos de México y Estados Unidos, la Ciudad de El Paso, Texas, efectuará su Primera EXPOSICION INTERNACIONAL y FIESTA MILITAR durante la semana del 4 al 8 de Octubre próximo, bajo cuyos auspicios tenemos el honor de invitar a usted atentamente.

La Cámara de Comercio de El Paso, respetuosamente solicita la cooperación de usted, como está solicitando la del señor Presidente de la Huerta y de los demás funcionarios públicos de los Estados y Municipios mexicanos, a fin de obtener el mejor éxito en la Exposición que se proyecta, con la esperanza de que ésta sea la primera de las muchas Exposiciones anuales que hayan de traer la mejor amistad entre los pueblos mexicano y norte-americano y acarrear numerosos y permanentes beneficios para ambas naciones.

Es muy probable que durante la semana de la Exposición tengamos la visita del Hon. Sr. Newton D. Baker, Ministro de la Guerra de Estados Unidos, visita que será anunciada oportunamente.

Tenemos, pues, la satisfacción de invitar a usted a fin de que nos honre con su visita personal y como huésped de honor de El Paso, Texas, el "DIA DE MEXICO", en Octubre 6 próximo, señalado para conmemorar aquí el espíritu mexicano, la paz y la prosperidad que siempre deseamos para nuestros estimados vecinos.

Mucho le agradeceremos tenga la bondad de manifestarnos, a la mayor brevedad posible, por carta o por telegrama, si se digna aceptar nuestra invitación.

Si no le fuere posible concurrir personalmente, ¿podría usted nombrar algún representante suyo?

Son nuestros deseos destinar un grande espacio en nuestro amplio "Liberty Hall" para exhibir los productos mexicanos, los cuales serán coleccionados por el Presidente del Comité Mexicano, Sr. Camilo L. Argüelles, de la Cámara de Comercio de C. Juárez, y esperamos que usted se dignará conceder su distinguida atención y buena voluntad hacia el noble fin que nos anima.

Si el Sr. Presidente de la Huerta se sirve facilitar para la Exposición proyectada algunos de los elementos mexicanos que se han exhibido en otras Exposiciones del extranjero, tendremos un contingente magnífico que vendrá a ser como un mensaje

EL PASO CHAMBER OF COMMERCE

CITY CLEARING HOUSE FOR INDUSTRY, COMMERCE AND CIVICS

DIRECTORS

C. N. BASSETT	H. W. BROADBUSH
W. S. CROMBIE	F. W. NORTON
A. SCHWARTZ	M. A. WARNER
E. W. KAYSER	W. R. BROWN
O. J. BINFORD	C. M. HARVEY
H. E. CHRISTIE	E. C. HEID
C. H. FINLEY	W. S. McMATH

FABIAN STOLAROFF

AFFILIATED CLUBS

JUNIOR C. OF C.
MANUEL SCHWARTZ
AD CLUB
A. M. LOCKHART
SALESMANSHIP CLUB
RAY SHELTON



EL PASO CHAMBER OF COMMERCE BUILDING

EL PASO, TEXAS

CHAIRMEN-DIRECTORS

GOVERNMENTAL RESEARCH AND
CITY PLANNING DEPT.
JAMES G. McNARY
AGRICULTURAL DEPT.
H. L. BIRNEY
AUTOMOTIVE TRADES DEPT.
F. M. BANNELL
INDUSTRIAL RELATIONS DEPT.
CRAWFORD HARVIE
JOBBER'S DEPT.
ED. SANDERS
MANUFACTURERS DEPT.
LAWRENCE GARDNER
RETAIL MERCHANTS DEPT.
SCOTT C. WHITE
TRAFFIC DEPT.
W. U. DAUGHRILL

Genrl. A. O. ---2

admirable del pueblo mexicano hacia el norteamericano, contribuyéndose en tal sentido a la reconstrucción del país, que los mexicanos todos están procurando actualmente.

Terminada que sea la Exposición que se proyecta, un tren especial llevará por lo menos cien de los principales exportadores y manufactureros de El Paso, por las Líneas Nacionales de México rumbo a la Capital de la República, con el propósito de hacer una visita de verdadera amistad a las principales ciudades del país, y una visita especial a usted, procurando su audiencia, consolidando así la demostración práctica de amistad sincera que aquí existe hacia el pueblo mexicano, y estamos seguros que la "Excursión de Paz y de Prosperidad" se encontrará en todas partes la tradicional hidalguía mexicana.

Con muy sincero afecto y esperando ser favorecidos con su aprobación, nos es grato subscribirnos,
Attos. y SS. SS.

CAMARA DE COMERCIO DE EL PASO.

El Gerente General.

D. A. Bandeen

2

México,
sep. 22
de 1920

Sr. D. A. Bandeen.
Gerente General de la
Cámara de Comercio de El Paso.
El Paso, Texas. E.U.A.

Muy estimado señor:-

He tenido el gusto de recibir la atenta carta de usted, fecha 30 del pasado agosto, y ha sido para mí un motivo de alta satisfacción la distinción que me dispensa esa H. Cámara de Comercio al invitarme para que asista, a la Exposición que se verificará la semana del 4 al 8 del entrante octubre, como huésped de honor el día destinado a México.

Agradezco mucho la invitación de ustedes y puedo asegurarles que haré todo esfuerzo por concurrir personalmente; pero si esto no pudiera ser, nombraré con toda oportunidad un representante para que asista el día antes señalado.

Magnífica impresión me causa, e igual - causará seguramente a todo el pueblo de nuestra República, la excursión que anuncia usted vendrá a algunos Estados de la República, asegurándoles desde ahora que encontrarán todo nuestro afecto y --- muestras mas sinceras atenciones todos los miembros de dicha excursión y que, por lo que a mí respecta, recibiré como una de las mayores distinciones la visita de tan distinguidos huéspedes.-

Soy de usted affmo. amigo y atento s.s.

EL PASO CHAMBER OF COMMERCE

CITY CLEARING HOUSE FOR INDUSTRY, COMMERCE AND CIVICS

DIRECTORS

C. N. BASSETT H. W. BROADBUSH
W. S. CROMBIE F. W. NORTON
A. SCHWARTZ M. A. WARNER
E. W. KAYSER W. R. BROWN
O. J. BINFORD C. M. HARVEY
H. E. CHRISTIE E. C. HEID
C. H. FINLEY Wm. S. McMATH

FABIAN STOLAROFF

AFFILIATED CLUBS

JUNIOR C. OF C.
MANUEL SCHWARTZ
AD CLUB
A. M. LOCKHART
SALESMANSHIP CLUB
RAY SHELTON



EL PASO CHAMBER OF COMMERCE BUILDING

EL PASO, TEXAS

CHAIRMEN-DIRECTORS

GOVERNMENTAL RESEARCH AND
CITY PLANNING DEPT.
JAMES G. McNARY
AGRICULTURAL DEPT.
H. L. BIRNEY
AUTOMOTIVE TRADES DEPT.
F. M. BANNELL
INDUSTRIAL RELATIONS DEPT.
CRAWFORD HARVIE
JOBBER DEPT.
ED. SANDERS
MANUFACTURERS DEPT.
LAWRENCE GARDNER
RETAIL MERCHANTS DEPT.
SCOTT C. WHITE
TRAFFIC DEPT.
W. U. DAUGHDRILL

Sept. 8, 1920

Mr. J. I. McCullough,
El Paso, Texas

Dear Sir:

We understand that you expect to call on Gen. Alvaro Obregon, president-elect of Mexico, soon and would ask that you do us the favor of representing this Chamber of Commerce in extending to the General our cordial invitations to attend the First International Exposition and Military Carnival during the week of October 4th to 6th.

On Oct. 6, "Mexico Day," we expect a large gathering here of officials of Mexico and Texas, Arizona and New Mexico, and would suggest that this day would be a propitious one for Gen. Obregon to meet many Americans who entertain a high regard for him and would desire to congratulate him personally upon his successful campaign for the presidency.

Should the general find it not possible to come to El Paso during Exposition Week, will you kindly tell him that we should be very glad to welcome him at any other time he may find it convenient to come.

Very truly yours,

D. A. Bandeen

General Manager,

EL PASO CHAMBER OF COMMERCE

rpm/m

EL PASO CHAMBER OF COMMERCE

CITY CLEARING HOUSE FOR INDUSTRY, COMMERCE AND CIVICS

DIRECTORS

C. N. BASSETT	H. W. BROADDUS
W. S. CROMBIE	F. W. NORTON
A. SCHWARTZ	M. A. WARNER
E. W. KAYSER	W. R. BROWN
O. J. BINFORD	C. M. HARVEY
H. E. CHRISTIE	E. C. HEID
C. H. FINLEY	Wm. S. MCMATH

FABIAN STOLAROFF

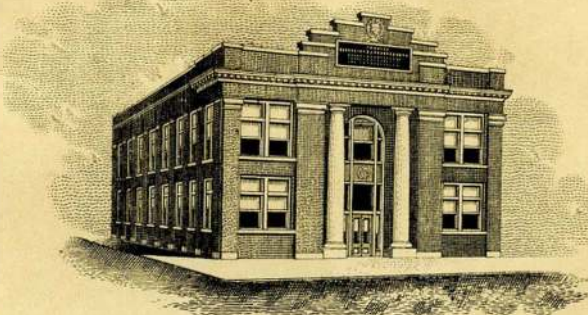
AFFILIATED CLUBS

JUNIOR C. OF C.
MANUEL SCHWARTZ

AD CLUB

A. M. LOCKHART

SALESMANSHIP CLUB
RAY SHELTON



EL PASO CHAMBER OF COMMERCE BUILDING

CHAIRMEN-DIRECTORS

GOVERNMENTAL RESEARCH AND
CITY PLANNING DEPT.
JAMES G. McNARY

AGRICULTURAL DEPT.
H. L. BIRNEY

AUTOMOTIVE TRADES DEPT.
F. M. BANNELL

INDUSTRIAL RELATIONS DEPT.
CRAWFORD HARVIE

JOBBERS DEPT.
E. D. SANDERS

MANUFACTURERS DEPT.
LAWRENCE GARDNER

RETAIL MERCHANTS DEPT.
SCOTT C. WHITE

TRAFFIC DEPT.
W. U. DAUGHDRILL

EL PASO, TEXAS

Nov. 26, 1920

To His Excellency,
General Alvaro Obregon,
President,
Republic of Mexico

Excellent sir:

Actuated by the highest respect and goodwill toward you personally, and also toward the new government of the Mexican Republic, of which you are assuming charge as the Chief Executive, the Chamber of Commerce of El Paso, Texas, begs to offer you the sincere congratulations and best wishes of 2000 important commercial men and establishments in the City of El Paso.

MR. R. C. SEMPLE,
who represents this Chamber at your inauguration, will have pleasure in delivering to you the written testimonials of friendship of this border city, carrying the signatures of our principal commercial people, closely associated together in our Chamber and its affiliated clubs and associations.

Permit us to reassure you, Mr. President, that El Paso will always have a cordial welcome for you, regarding it a privilege to serve you as a city of friends.

Very respectfully,

EL PASO CHAMBER OF COMMERCE,

D. A. Bandeen.

TRADUCCION :

El Paso, Tex. Noviembre 26 de 1920

A su Exelencia,
Gral. Alvaro Obregón
Presidente de la Rep. de Méx.

Excelentísimo señor:

Actuando como el nuevo Gobernante de la República Mexicana, y Jefe del Ejecutivo, esta Cámara de Comercio de El Paso, Texas, viene a ofrecerle usted sus más sinceras felicitaciones y mejores deseos junto con las de dos mil hombres de comercio y diferentes establecimientos importantes de la Ciudad de El Paso.

El Sr. R. C. Semple, representante oficial de esta Cámara, asistirá a su inauguración y tendrá el placer de entregarle personalmente la presente carta así como el testimonio de amistad que este pueblo fronterizo tiene hacia usted, llevando demostrado lo antes dicho, en las firmas de nuestros principales comerciantes, perfectamente asociados con nosotros en nuestra Cámara, junto con otros clubs y asociaciones, de distinto genero.

Permítanos usted, señor Presidente, que la Ciudad de El Paso tenga siempre para usted una cordial bien-venida, guardandose el privilegio de serle amistosamente útiles cuando Vd. nos necesite.

De Vd. muy respetuosamente

Cámara de Comercio de El Paso, Texas.

(Firmado) D.A. Bandeen